

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ИНДУСТРИЯ ЖӘНЕ
ИНФРАҚҰРЫЛЫМДЫҚ ДАМУ
МИНИСТРЛІГІ



MINISTRY OF INDUSTRY
AND INFRASTRUCTURAL
DEVELOPMENT OF THE
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

010000, Нұр-Сұлтан қ., Қабанбай Батыр даңғылы, 32/1
тел.: 8 (7172) 98 33 11, 98 33 33 факс: 8 (7172) 98 31 11
e-mail: miid@miid.gov.kz, www.miid.gov.kz

32/1, Kabanbay Batyr Ave., Nur-Sultan, 010000
tel.: 98 33 11, 98 33 33 fax: 8 (7172) 98 31 11
e-mail: miid@miid.gov.kz, www.miid.gov.kz

№ 04-1-27/8972-И от 25.11.2020

#02722 OSJD HUTV



№

КОМИТЕТ ОСЖД

входящий №

2722

прил. 2020 -11- 26

рабочий №

*Касательно изменений
сведений в Приложении 5 к СМГС*

**Комитет ОСЖД
(г. Варшава Республика Польша)**

Министерство индустрии и инфраструктурного развития Республики Казахстан (далее – Министерство) обращается со следующим заявлением.

Учитывая развитие рынка железнодорожных грузовых перевозок, в соответствии со статьей 12 СМГС считаем необходимым дополнить сведения о перевозчиках, зарегистрированных на территории Республики Казахстан и участвующих в международных перевозках.

В этой связи, в приложении к настоящему письму направляем сведения о перевозчике ТОО «ТТТ Сервис» для включения в Раздел 3 Приложения 5 к СМГС и просим разместить направляемые сведения в Информационном руководстве на Веб-сайте ОСЖД со сроком вступления в силу с 1 января 2021 года.

Приложение: 4 л.

Вице-министр



Б. Камалиев

✉ : В. Копылов,

☎ : 983581, +77078102955

✉ : v.kopylov@miid.gov.kz

СВЕДЕНИЯ О ПЕРЕВОЗЧИКЕ ТОО «ТТТ Сервис»
для внесения дополнений в Раздел 3 Приложения 5 СМГС

РАЗДЕЛ 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам).

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
1	2	3	4	5
Республика Казахстан				
Товарищество с ограниченной ответственностью «ТТТ Сервис»	ТОО «ТТТ Сервис»	2701	Текесу-Сарыагаш (эксп.), Текесу-Луговая (эксп.), Текесу - Казыкерт -Шымкент, Текесу-Тараз –Шу -Алматы 1, Текесу-Арыс 1, Тендык –Акжайык, Тендык –Атырау - Дины Нурпеисовой (эксп.), Тендык –Макат – Кандагаш, Павлодар Порт – Павлодар, Павлодар –Павлодар Южный,	040212, Республика Казахстан, Алматинская область, Алакольский район, с.Достык, ул. Теміржолшылар, д.3 Телефон: (+7 7172) 47 60 15, Электронная почта: info@ttt-service.kz

			Павлодар – Екибастуз 1, Екибастуз 1– Нур-Султан 1 – Разъезд №39	
--	--	--	---	--

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1. информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчик (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Республика Казахстан	ТОО «ТТТ Сервис»	Отдел логистики, грузовой и коммерческой работы	010000, Республика Казахстан, город Нур-Султан, улица Туран, дом 18, 5 этаж, офис 501 Телефон: (+7 7172) 47 60 15, Электронная почта: info@ttt-service.kz	Все виды перевозок

3.2.2. информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчик (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
--------	--------------------------	---	--	----------------------

1	2	3	4	5
Республика Казахстан	ТОО «ТТТ Сервис»	Отдел логистики, грузовой и коммерческой работы	010000, Республика Казахстан, город Нур-Султан, улица Туран, дом 18, 5 этаж, офис 501 <i>Телефон:</i> (+7 7172) 47 60 15, <i>Электронная почта:</i> info@ttt-service.kz	Вся информация о прекращении движения или запрете всех видов перевозок

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Республика Казахстан	ТОО «ТТТ Сервис»	Отдел логистики, грузовой и коммерческой работы	010000, Республика Казахстан, город Нур-Султан, улица Туран, дом 18, 5 этаж, офис 501 <i>Телефон:</i> (+7 7172) 47 60 15, <i>Электронная почта:</i> info@ttt-service.kz	Все претензии на основании СМГС

3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
1	2	3	4	5
Республика Казахстан	ТОО «ТТТ Сервис»	Отдел логистики, грузовой и коммерческой работы	010000, Республика Казахстан, город Нур-Султан, улица Туран, дом 18, 5 этаж, офис 501 <i>Телефон:</i> (+7 7172) 47 60 15, <i>Электронная почта:</i> info@ttt-service.kz	Об изменении договора перевозки

От: Копылов Вадим Владимирович <v.kopylov@miid.gov.kz>
Отправлено: 26 ноября 2020 г. 5:50
Кому: osjd@osjd.org.pl
Тема: Здравствуйте. Направляем на регистрацию письмо об объявлении
Перевозчика в СМГС.
Вложения: ТТТ в СМГС.pdf; ТТТ в СМГС прил.pdf
Важность: Высокая

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 2722
прил. 2020 -11- 26

.....
рабочий № _____

Құрметпен,
Копылов Вадим Владимирович
ҚР Индустрия және инфрақұрылымдық даму министрлігінің Көлік комитеті
Астана қ., Қабанбай батыр көшесі 32/1
тел: +7 (7172) 98-35-81

С уважением,
Копылов Вадим Владимирович
Комитет транспорта Министерства индустрии и инфраструктурного развития РК
г. Астана, ул. Кабанбай батыра 32/1
тел: +7 (7172) 98-35-81

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ИНДУСТРИЯ ЖӘНЕ
ИНФРАҚҰРЫЛЫМДЫҚ ДАМУ
МИНИСТРЛІГІ



MINISTRY OF INDUSTRY
AND INFRASTRUCTURAL
DEVELOPMENT OF THE
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

010000, Нұр-Сұлтан қ., Қабанбай Батыр даңғылы, 32/1
факс: 8 (7172) 98 34 82, 98 31 11
e-mail: miid@miid.gov.kz, www.miid.gov.kz

32/1, Kabanbay Batyr Ave., Nur-Sultan, 010000
fax: 8 (7172) 98 34 82, 98 31 11

КОМИТЕТ ОСЖД е-пошта: miid@miid.gov.kz, www.miid.gov.kz

ВХОДЯЩИЙ № 10

прил. 2021 -01- 07

рабочий № _____

№ 04-1-27/10037-И от 31.12.2020

#00010 OSJD WTXM



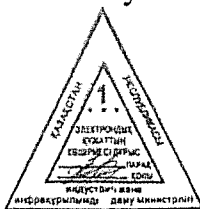
Комитет ОСЖД
(г.Варшава, Республика
Польша)

В связи с изменением адреса электронной почты АО «КТЖ-Грузовые перевозки» для приема внешней корреспонденции с info@ktzh-gp.kz на ktzh_gp@railways.kz. Министерство индустрии и инфраструктурного развития Республики Казахстан направляет сведения для внесения изменений в следующие документы согласно установленным процедурам:

в Приложение 5 «Информационное руководство» к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС) – подразделы раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС»;

в Приложение 9 «Список адресов перевозчиков, которым пересылаются для рассмотрения претензии ЦИМ/СМГС» к Руководству по накладной ЦИМ/СМГС.

Вице-министр



Р. Баймишев

Исп.: Ускембаева А.
тел.: 8(7172)983575
a.uskambaeva@miid.gov.kz



REPUBLIC OF ESTONIA
MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS
AND COMMUNICATIONS

#00312 OSJD EBCU



Председателю Комитета Организации
Сотрудничества железных дорог
Господину Тадеушу Шозде
Ул. Хожа 63/67
00-681 Варшава
Польша
Факс: (48 22) 621 9417

Our Ref: 16.02.2021 No 7-9/2021/462-2

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 512

прил. 2021-02-16

.....
рабочий № _____

Заявление об изменении сведений
В Приложение 5 к СМГС

Уважаемый господин Председатель!

Министерство Экономики и Коммуникаций Эстонской Республики, как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) и в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом соглашении (СМГС), обращаемся к комитету ОСЖД с просьбой внести дополнение в Раздел 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС», Приложение 5 «Информационное руководство» к СМГС. (см. Приложение).

С уважением,

Андо Леппиман
Канцлер

11 К.
Т. К. Канцлер
16.02.2021

Приложение: на 2 листах

Марко Ротс +372 6397 656
Marko.Roots@mkm.ee

Приложение

Приложение 5 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС)

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам):

1	2	3	4	5
Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Акционерное общество Эстонская железная дорога AS Eesti Raudtee	ЭВР	0026	Все участки ЭВР	Теллискиви 60/2, Таллинн 15073 Эстонская Республика; тел. (+372) 6158 610; факс (+372) 6 158 ; raudtee@evr.ee

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

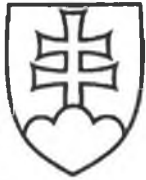
Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Эстонская Республика	Акционерное общество Эстонская железная дорога AS Eesti Raudtee	-	Теллискиви 60/2, Таллинн 15073 Эстонская Республика;	Все согласования

3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Эстонская Республика	Акционерное общество Эстонская железная дорога AS Eesti Raudtee		Теллискиви 60/2, Таллинн 15073 Эстонская Республика; тел. (+372) 6158 610; факс (+372) 6 158 ; raudtee@evr.ee	Вся информация о запрете перевозок и прекращении движения

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Эстонская Республика	Акционерное общество Эстонская железная дорога AS Eesti Raudtee		Теллискиви 60/2, Таллинн 15073 Эстонская Республика; тел. (+372) 6158 610; факс (+372) 6 158 ; raudtee@evr.ee	Все претензии согласно СМГС, связанные с отправками данной железнодорожной компании



Министерство транспорта и строительства
Словацкой Республики
810 05 Б р а т и с л а в а, Пл. Слободы 6, Р.О.Вох 100
Департамент железнодорожного транспорта и дорог

Братислава, 12 марта 2021 г.
№. 13077/2021/SZDD/29790

Председателю Комитета ОСЖД
г-н Мирослав Антонович
ул. Хожа 63/67
Варшава

Уважаемый господин Председатель!

Министерство транспорта и строительства Словацкой Республики (МТС СР) как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести дополнение в Приложение 5 Раздел 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС».

Мы предлагаем добавить при СР в Приложение 5 Раздел 3 СМГС нового лицензированного перевозчика ООО Ретрацк Словакия, осуществляющего международные железнодорожные перевозки грузов.

Сведения о перевозчике Ретрацк Словакия, для его добавления в Приложение 5 Раздел 3 СМГС, мы направляем Вам в приложении этого письма.

С уважением

Ян Фаркаш

Генеральный директор департамента

Приложение:

- Сведения о перевозчике Ретрацк Словакия

Приложение 5 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС)

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам).

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
1	2	3	4	5
Общество с ограниченной ответственностью «Ретрацк Словакия»	«Ретрацк Словакия»	3489	Все участки ЖСР	Себеринихо 1, Братислава 821 03 Словацкая Республика Телефон: (+421) 910 990 135, Эл. почта: peter.mlyncek@carborail.sk

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	«Ретрацк Словакия»	Сектор эксплуатации	Себеринихо 1, Братислава 821 03 Словацкая Республика Телефон: (+421) 910 990 135, Эл. почта: peter.mlyncek@carborail.sk	Все виды перевозок, осуществляемые данным перевозчиком

3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	«Ретрацк Словакия»	Сектор эксплуатации	Себеринихо 1, Братислава 821 03 Словацкая Республика Телефон: (+421) 910 990 135, Эл. почта: peter.mlyncek@carborail.sk	Вся информация о прекращении движения или запрете перевозок

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	«Ретрацк Словакия»	Сектор эксплуатации	Себеринихо 1, Братислава 821 03 Словацкая Республика Телефон: (+421) 910 990 135, Эл. почта: peter.mlyncek@carborail.sk	Все претензии согласно СМГС, связанные с отправлениями, перевозимыми перевозчиком «Ретрацк Словакия»

3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	«Ретрацк Словакия»	Сектор эксплуатации	Себеринихо 1, Братислава 821 03 Словацкая Республика Телефон: (+421) 910 990 135, Эл. почта: peter.mlyncek@carborail.sk	Информация об изменении договора перевозки, связанная с отправлениями, перевозимыми перевозчиком «Ретрацк Словакия»



MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY

Warszawa, dnia 07 maja 2021 r.

Departament Kolejnictwa

№: DTK-7.4602.104.2021

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № _____ *1141*

прил. 2021 -05- 07

Комитету Организации
Сотрудничества Железных Дорог

.....
рабочий № _____

Уважаемые дамы и господа,

в приложении направляю данные от лицензированного перевозчика ООО «Ост-Вест Логистик Польша», осуществляющего международные железнодорожные перевозки грузов, с просьбой включить данного перевозчика в Приложение 5 Информационного руководства к СМГС.

С уважением,

Jakub Kapturzak

Заместитель директора

Подписано электронной подписью.

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
1	2	3	4	5
Общество с ограниченной ответственностью «Ост-Вест Логистик Польша»	ООО «Ост-Вест Логистик Польша»	3755	На всей сети ПКП	ул. Гжыбовска 80/82/700 00-844 Варшава Телефон: +48 733 562 561 Эл. почта: biuro.warszawa@owln.eu

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО «Ост-Вест Логистик Польша»	Диспетчерская	ул. Университецка 20 44-007 Катовице Телефон: +48 782 400 740 Эл. почта: h.dispach@owlp.pl	Все согласования
		Отдел организации международных перевозок	ул. Университецка 20 44-007 Катовице Телефон: +48 600 772 474 Эл. почта: h.production@owlp.pl	Организация перевозки, все согласования

3.2.2. информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО «Ост-Вест Логистик Польша»	Диспетчерская	ул. Университецка 20 44-007 Катовице Телефон: +48 782 400 740 Эл. почта: h.dispach@owlp.pl	Все согласования

3.2.3. претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО «Ост-Вест Логистик Польша»	Отдел продаж	ул. Университецка 20 44-007 Катовице Телефон: +48 788 993 442 Эл. почта: h.sales2@owlp.pl	Все согласования

3.2.4. извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО «Ост-Вест Логистик Польша»	Диспетчерская	ул. Университецка 20 44-007 Катовице Телефон: +48 782 400 740 Эл. почта: h.dispach@owlp.pl	Все согласования



Our ref
Наш №

9-2418

Date
Дата

09.08.2011

Господину Мирославу Антоновичу
Председателю Комитета
Организации сотрудничества железных дорог

г. Варшава

Уважаемый господин Председатель,

От имени Министерства транспорта Российской Федерации свидетельствую Вам свое уважение и имею честь сообщить, что в целях беспрепятственного оформления перевозок грузов (накладная СМГС) в Китай через железнодорожный пограничный переход «Нижнеленинское – Тунцзян» необходимо внести дополнения в Приложение 5 «Информационное руководство» к СМГС.

В связи с этим прошу Вас включить информацию о дополнении раздела «Российская Федерация» пункта 1.3 «Перечень станций примыкания железных дорог разной ширины колеи и изменения режима правового регулирования договора перевозки» Раздела 1 «Сведения о железнодорожной инфраструктуре, используемой для перевозок грузов в прямом международном железнодорожном и железнодорожно-паромном сообщении, на условиях СМГС» Приложения 5 «Информационное руководство» к СМГС (прилагается).

Приложение: на 1 л.

Заместитель Министра
транспорта Российской Федерации

В.А.Токарев

**Господину Мирославу Антоновичу
Председателю Комитета
Организации сотрудничества железных дорог**

г. Варшава

Уважаемый господин Председатель,

От имени Министерства транспорта Российской Федерации свидетельствую Вам свое уважение и имею честь сообщить, что в целях беспрепятственного оформления перевозок грузов (накладная СМГС) в Китай через железнодорожный пограничный переход «Нижнеленинское – Тунцзян» необходимо внести дополнения в Приложение 5 «Информационное руководство» к СМГС.

В связи с этим прошу Вас включить информацию о дополнении раздела «Российская Федерация» пункта 1.3 «Перечень станций примыкания железных дорог разной ширины колеи и изменения режима правового регулирования договора перевозки» Раздела 1 «Сведения о железнодорожной инфраструктуре, используемой для перевозок грузов в прямом международном железнодорожном и железнодорожно-паромном сообщении, на условиях СМГС» Приложения 5 «Информационное руководство» к СМГС (прилагается).

Приложение: на 1 л.

Заместитель Министра
транспорта Российской Федерации

В.А.Токарев

1.3. Перечень станций примыкания железных дорог разной ширины колеи и изменения режима правового регулирования договора перевозки

Пограничные переходы или станции передачи на/с паром	Направление перевозки	Производимые операции (наименование станции и сокращенное наименование железной дороги)			Изменение режима правового регулирования договора перевозки	
		Перегрузка в вагоны другой ширины колеи	Перестановка на тележки другой ширины колеи	Применение раздвижных колесных пар	Направление перевозки	Наименование станции и сокращенное наименование железной дороги
1	2	3	4	5	6	7
Российская Федерация						
Ленинск – Тунцзян	1520 (РЖД) → 1435 (КЖД)					



REPUBLIC OF ESTONIA
MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS
AND COMMUNICATIONS

КОМИТЕТ ОСЖД
ВХОДЯЩИЙ № 2176
прил. 2021-09-08

.....
рабочий № _____
Наше 03.09.2021 No 7-12/21-0060/5207-1
И.К.
С.М.Н.
Высоцкий
A. Kallaste

Председателю Комитета Организации
Сотрудничества железных дорог
Господину Мирославу Антоновичу

Наше 03.09.2021 No 7-12/21-0060/5207-1

Касается изменений в Приложение 5 к СМГС

Уважаемый господин Председатель

Министерство экономики и коммуникаций Эстонской Республики, как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) и в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести дополнение в Раздел 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» Приложения 5 к СМГС, указанные в приложении к данному письму.

Также просим удалить информацию относительно компании «АО E.R.S» ввиду того, что она завершила свою деятельность в качестве международного железнодорожного перевозчика.

С уважением,

(подписано дигитально)

Андо Леппиман
Канцлер

Приложение: изменения в Приложение 5 к СМГС – 3 стр.

Марко Роотс
+372 6397 656
Marko.roots@mkm.ee

Приложение

«ИНФОРМАЦИОННОЕ РУКОВОДСТВО

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам).

1	2	3	4	5
Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Акционерное общество GoRail	ЭВР	3130	Все участки ЭВР	Тоомпуйестеэ 37, Таллинн 15073 Эстонская Республика; тел. +372 631 0085; kaubavedu@gorail.ee

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

1	2	3	4	5
Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
Эстония	Акционерное общество GoRail	-	Тоомпуйестеэ 37, Таллинн 15073 Эстонская Республика;	Все согласования

3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

1	2	3	4	5
Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
Эстония	Акционерное общество GoRail		Тоомпуйестеэ 37, Таллинн 15073 Эстонская Республика; тел. +372 631 0085; kaubavedu@gorail.ee	Вся информация о запрете перевозок и прекращении движения

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

1	2	3	4	5
Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
Эстония	Акционерное общество GoRail		Тоомпуйестеэ 37, Таллинн 15073 Эстонская Республика; тел. +372 631 0085; kaubavedu@gorail.ee	Все претензии согласно СМГС, связанные с отправлениями данной железнодорожной компании

От: info.mkm@mkm.ee
Отправлено: 7 сентября 2021 г. 15:40
Кому: Committee of the Organization for Co-operation between Railways
Тема: kiri
Вложения: Kiri MKMile SMGSi lisa 5 Lisa Go Rail lisa.doc; kiri_r (1).pdf

Tere!

Teile on saadetud dokumendihaldussüsteemi Delta kaudu dokument.

Pealkiri: Kiri

Registreerimise kuupäev: **03.09.2021**

Registreerimise number: **7-12/21-0060/5207-1.**

КОМИТЕТ ОСЖД
ВХОДЯЩИЙ № 2176
прил. 2021 -09- 08
.....
рабочий № _____

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Suur-Ameerika 1
10122 Tallinn
625 6342
info@mkm.ee
<http://www.mkm.ee>

#02379 OSJD JTPD



Satiksmes ministrija

Ministry of Transport of the Republic of Latvia

КОМИТЕТ ОСЖД
ВХОДЯЩИЙ № 2379

прил. 2021-10-04

Gogoļa iela 3, Rīga, LV-1743, Latvia, phone +371 67028210, fax +371 67217180,
e-mail satiksmes.ministrija@sam.gov.lv, www.sam.gov.lv

Rīga 08.05.2021

Nr. 09-02/1897

рабочий №

Председателю Комитета ОСЖД
господину Мирославу Антоновичу

Заявление об изменении сведений
в Приложении 5 к СМГС

Уважаемый господин Председатель!

С целью актуализации сведений Министерство сообщения Латвийской Республики направляет следующие изменения и дополнения с просьбой внести их в Приложение 5 к СМГС.

В строке «Латвийская Республика» пункта 3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» для перевозчика АО «Baltijas ekspresis» в сведениях графы 4 «Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки» исключить участки «Чиекуркалнс – Рига-Краста» и «Засулаукс – Болдерая»:

Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки
4
Все участки железной дороги, за исключением следующих: Даугавпилс – государственная граница с Литовской Республикой; Индра – государственная граница с Республикой Беларусь; Карсава – государственная граница с Российской Федерацией; Зилупе – государственная граница с Российской Федерацией; Мейтене – государственная граница с Литовской Республикой; Чиекуркалнс – Рига-Краста; Глуда-Реньге – государственная граница с Литовской Республикой; Засулаукс – Болдерая Плявиняс – Гулбене

В строке «Латвийская Республика» пункта 3.2. «Адреса перевозчиков, по которым направляются:» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» для перевозчика ООО «LDZ CARGO» в столбце 3 «Наименование компетентного органа перевозчика» подпунктов 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 и 3.2.4 слова «Департамент организации грузовых перевозок» заменить словами «Департамент организации грузовых и пассажирских перевозок».

В строке «Латвийская Республика» пункта 3.2. «Адреса перевозчиков, по которым направляются:» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» для перевозчика ООО «LDZ CARGO» столбец 4 «Адрес

компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)» подпунктов 3.2.1 и 3.2.2 изложить в редакции:

Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
4
ул. Дзирнаву 147, к-1, г. Рига, LV-1050, Латвийская Республика Телефон: (+371) 672 34 078 Эл. почта: andrejs.urbans@ldz.lv plans.vagons@ldz.lv plans.konteiners@ldz.lv

В строке «Латвийская Республика» пункта 3.2. «Адреса перевозчиков, по которым направляются:» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» для перевозчика ООО «LDZ CARGO» столбец 4 «Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)» подпункта 3.2.4 изложить в редакции:

Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
4
ул. Дзирнаву 147, к-1, г. Рига, LV-1050, Латвийская Республика Телефон: (+371) 672 34 684 Факс: (+371) 672 33 977 Эл. почта: dke04@ldz.lv

С уважением,

Государственный секретарь

И. Степанова

М. Плечистая +371 6702 8002
margarita.plecistaja@sam.gov.lv

Документ подписан надежной электронной подписью и содержит отметку времени

От: Satiksmes ministrija <satiksmes.ministrija@sam.gov.lv>
Отправлено: 4 октября 2021 г. 9:26
Кому: osjd@osjd.org.pl
Копия: Olga Artemjeva
Тема: Заявление об изменении сведений в Приложении 5 к СМГС
Вложения: Par SMGS 5.pielikuma datu aktualizēšanu.docx; Par SMGS 5.pielikuma datu aktualizēšanu.edoc

Просим подтвердить получение письма

Reģistrācijas Nr.: 09-02/1897

Reģistrācijas datums: 08.05.2021 13:27:37

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № _____ 2379
прил. 2021 -10- 04
.....
рабочий № _____



МИНИСТЕРСТВО
ТРАНСПОРТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



MINISTRY
OF TRANSPORT
OF THE RUSSIAN FEDERATION

Our ref

Наш №

9-2656

Date

Дата

30.09.2021

Господину Мирославу Антоновичу
Председателю Комитета
Организации сотрудничества железных дорог

г. Варшава

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 2395

прил. 2021 -10- 01

рабочий №

Уважаемый господин Председатель,

В дополнение к письму Минтранса России от 14.09.2021 № 9-2560 направляем уточненную информацию по приложениям 4 и 9 к Руководству по накладной ЦИМ/СМГС (Приложение 6 к СМГС).

По Приложению 4 к Руководству по накладной ЦИМ/СМГС:

Перевозчик	Сокращённое обозначение
10. Открытое акционерное общество «Российские железные дороги»	РЖД

Адрес: 107174, г. Москва,
ул. Новая Басманная,
д. 2, Департамент
зарубежных проектов и
международного
сотрудничества

Телефон: (+7499) 262 16 28
(+7499) 262 66 63

Факс: (+7499) 262 28 80

E-mail: rennela@center.rzd.ru

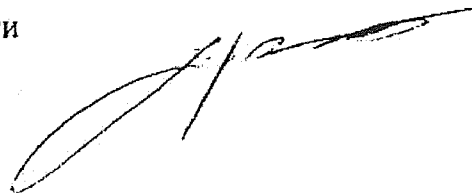
По Приложению 9 к Руководству по накладной ЦИМ/СМГС:

Перевозчик		Unternehmen	
18	Открытое акционерное общество «Российские железные дороги» РЖД Московский территориальный центр фирменного транспортного обслуживания – структурное подразделение Центра фирменного транспортного обслуживания – филиала ОАО «РЖД»	18	RZD Offene Aktiengesellschaft „Russische Eisenbahnen“ Moskauer Gebietszentrum der Transportfirmenbetreuung – Struktureinheit des Zentrums für Transportfirmenbetreuung – Filiale der „RZD“ OAG
Адрес:	Басманный тупик, д. 6А, стр.1, г. Москва, 105064	Adresse:	105064, Moskau, Basmannyy Tupik, 6A, Gebäude 1
Телефон:	(+7) 499 623 98 09	Tel:	(+7) 499 623 98 09
Факс:	(+7) 499 623 98 14	Fax:	(+7) 499 623 98 14
E-mail:	UPRM_YurchukIV@msk.rzd.ru	E-mail:	UPRM_YurchukIV@msk.rzd.ru

Также в приложении направляем актуальные сведения в пункт 3.2.3 «претензии, предъявляемые на основании СМГС» Приложения 5 «Информационное руководство» к СМГС для внесения на web-сайт ОСЖД.

Приложение: на 8 л. в 1 экз.

Директор Департамента
государственной политики в области
железнодорожного транспорта



А.А. Федорчук

Приложение

1	2	3	4	5
Российская Федерация	ОАО «Российские железные дороги»	<p>Московский территориальный центр фирменного транспортного обслуживания - структурное подразделение Центра фирменного транспортного обслуживания - филиала ОАО «РЖД» По импортным, экспортным и транзитным грузам, поступившим или проследовавшим через пограничные переходы железных дорог ОАО «РЖД»:</p> <p>- Приволжской: Озинки (ПРВ) - Семиглавый Мар (КЗХ), Кигаш (ПРВ) - Дины Нурпеисовой (КЗХ);</p> <p>- Северо-Кавказской: Успенская (СКВ) - Квашино (УЗ), Гуково (СКВ) - Красная Могила (УЗ), Веселое (СКВ) - Гантиади (ГР), Самур (СКВ) - Ялама (АЗ);</p>	Российская Федерация 105064, г. Москва, ул. Басманный тупик, д. 6А, стр. 1	Претензии по несохранным перевозкам грузов и за повреждение контейнеров, предъявляемые грузополучателями (получателями) или грузоотправителями (отправителями) к ОАО «РЖД» и претензии по несохранным перевозкам грузов и за повреждение контейнеров, направляемые иностранными перевозчиками при определении ответственности ОАО «РЖД»

	<p>- Юго-Восточной: Соловей (Ю-Вост) - Тополи (УЗ), Красный Хутор (Ю-Вост) - Казачья Лопань (УЗ);</p>		
	<p>- Московской: Злынка (МСК) - Закопытье (БЧ), Красное (МСК) - Осиновка (БЧ), Рудня (МСК) - Заольша (БЧ), Сураж (МСК) - Журбин (БЧ), Глушково (МСК) - Волфино (УЗ), Суземка (МСК) - Зерново (УЗ);</p>		
	<p>- Октябрьской: Ивангород-Нарвский (ОКТ) - Нарва (ЭВР), Печоры-Псковские (ОКТ) - Койдула (ЭВР), Посинь (ОКТ) - Зилупе (ЛДЗ), Скангали (ОКТ) - Карсава (ЛДЗ), Завережье (ОКТ) - Езерище (БЧ), Клястице (ОКТ) - Алеша (БЧ);</p>		

	<p>- Калининградской: Чернышевское (КЛГ) - Кибартай (ЛГ), Советск (КЛГ) - Пагегай (ЛГ), Мамоново (КЛГ) - Бранево (ПКП), Железнодорожный (КЛГ) - Скандава (ПКП)</p>		
	<p>Западно-Сибирский территориальный центр фирменного транспортного обслуживания - структурное подразделение Центра фирменного транспортного обслуживания - филиала ОАО «РЖД» По импортным, экспортным и транзитным грузам, поступившим или проследовавшим через пограничные переходы железных дорог ОАО «РЖД»:</p>	<p>Российская Федерация 630004 г. Новосибирск, ул. Дмитрия Шамшурина, 33</p>	<p>Претензии по несохранным перевозкам грузов и за повреждение контейнеров, предъявляемые грузополучателями (получателями) или грузоотправителями (отправителями) к ОАО «РЖД» и претензии по несохранным перевозкам грузов и за повреждение контейнеров, направляемые иностранными перевозчиками при определении ответственности ОАО «РЖД»</p>
	<p>- Западно-Сибирской: Кулунда (З-Сиб)- Кургамыс (КЗХ), Локоть (З-Сиб) - Локоть (КЗХ);</p>		

	<p>- Южно-Уральской: Канисай РЗД (Ю-Ур) - Илецк-1 (КЗХ), Карталы-1 (Ю-Ур)- Аксу (КЗХ), Орек-Новый Город (Ю-Ур) - Киргильда (КЗХ), Зауралье (Ю-Ур) - Зерновая (КЗХ), Петропавловск (Ю-Ур) - Петропавловск (КЗХ);</p>		
	<p>- Восточно-Сибирской: Наушки (В-Сиб) - Сухэ-Батор (УБЖД);</p>		
	<p>- Забайкальской: Соловьевск (Заб)- Эрэнцаав (УБЖД), Забайкальск (Заб) - Манчжурия (КЖД);</p>		
	<p>- Дальневосточной: Хасан (Д-Вост) - Туманган (ЗЧ), Гродсково (Д-Вост) - Суйфынхэ (КЖД), Камышовая (Д-Вост) - Хуньчунь (КЖД)</p>		
	<p>Московский территориальный центр фирменного транспортного обслуживания - структурное подразделение Центра фирменного транспортного обслуживания - филиала ОАО «РЖД»:</p>	<p>Российская Федерация 105064, г. Москва, ул. Басманный тупик, д. 6А, стр. 1</p>	<p>Претензии за превышение срока доставки груза, предъявляемые к ОАО «РЖД»:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ по импортным грузам; ➤ по экспортным грузам; ➤ по экспортным, импортным и транзитным грузам <p>при проследовании через входные (для импорта) и выходные (для экспорта и транзита) пограничные переходы Приволжской, Северо-Кавказской, Юго-Восточной, Московской, Октябрьской, Калининградской железных дорог</p>		<ul style="list-style-type: none"> - получателями; - отправителями; - иностранными перевозчиками (при определении ответственности ОАО «РЖД»)
	<p>Западно-Сибирский территориальный центр фирменного транспортного обслуживания - структурное подразделение Центра фирменного транспортного обслуживания - филиала ОАО «РЖД»</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ по импортным грузам; ➤ по экспортным грузам; ➤ по экспортным, импортным и транзитным грузам <p>при проследовании через входные (для импорта) и выходные (для экспорта и транзита) пограничные переходы Западно-Сибирской,</p>	<p>Российская Федерация 630004 г. Новосибирск, ул. Дмитрия Шамшурина, 33</p>	<p>Претензии за превышение срока доставки груза, предъявляемые к ОАО «РЖД»:</p>

		<p>Южно-Уральской, Восточно-Сибирской, Забайкальской и Дальневосточной железных дорог</p>		<ul style="list-style-type: none"> - получателями; - отправителями; - иностранными перевозчиками (при определении ответственности ОАО «РЖД»)
		<p>Московский территориальный центр фирменного транспортного обслуживания - структурное подразделение Центра фирменного транспортного обслуживания - филиала ОАО «РЖД»: При отправлении со станций (экспорт) или прибытия на станции (импорт) Горьковской, Северной, Куйбышевской, Приволжской, Северо-Кавказской, Юго-Восточной, Московской, Октябрьской, Калининградской железных дорог</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ по импортным грузам; ➤ по экспортным грузам; 	<p>Российская Федерация 105064, г. Москва, ул. Басманный тупик, д. 6А, стр. 1</p>	<p>Претензии, предъявляемые к ОАО «РЖД» (кроме претензий по несохранным перевозкам грузов, повреждению контейнеров и претензий за превышение срока доставки груза)</p> <ul style="list-style-type: none"> - получателями, плательщиками - отправителями, плательщиками

**Западно-Сибирский
территориальный центр
фирменного транспортного
обслуживания - структурное
подразделение Центра
фирменного транспортного
обслуживания - филиала
ОАО «РЖД»:**

При отправлении со станций
(экспорт) или прибытия на
станции (импорт)

Свердловской, Южно-
Уральской, Западно-
Сибирской, Красноярской,
Восточно-Сибирской,
Забайкальской и
Дальневосточной железных
дорог

- по импортным грузам;
- по экспортным грузам;

**Московский
территориальный центр
фирменного транспортного
обслуживания - структурное
подразделение Центра
фирменного транспортного
обслуживания - филиала
ОАО «РЖД»:**

При проследовании через
входные пограничные
переходы Приволжской,
Северо-Кавказской, Юго-
Восточной, Московской,
Октябрьской,

Калининградской железных

<p>Российская Федерация 630004 г. Новосибирск, ул. Дмитрия Шамшурина, 33</p>	<p>Претензии, предъявляемые к ОАО «РЖД» (кроме претензий по несохранным перевозкам грузов, повреждению контейнеров и претензий за превышение срока доставки груза)</p>
<p>Российская Федерация 105064, г. Москва, ул. Басманный тупик, д. 6А, стр. 1</p>	<p>- получателями, плательщиками - отправителями, плательщиками</p> <p>Претензии, предъявляемые к ОАО «РЖД» (кроме претензий по несохранным перевозкам грузов, повреждению контейнеров и претензий за превышение срока доставки груза)</p>

	<p>дорог ➤ по транзитным грузам</p>		- отправителями, плательщиками
	<p>Западно-Сибирский территориальный центр фирменного транспортного обслуживания -структурное подразделение Центра фирменного транспортного обслуживания - филиала ОАО «РЖД»: При проследовании через входные пограничные переходы Западно-Сибирской, Южно-Уральской, Восточно-Сибирской, Забайкальской и Дальневосточной железных дорог ➤ по транзитным грузам</p>	<p>Российская Федерация 630004 г. Новосибирск, ул. Дмитрия Шамшурина, 33</p>	<p>Претензии, предъявляемые к ОАО «РЖД» (кроме претензий по несохранным перевозкам грузов, повреждению контейнеров и претензий за превышение срока доставки груза)</p> <p>- отправителями, плательщиками</p>

От: Дроздов Никита Игоревич <drozdovni@mintrans.ru>
Отправлено: 1 октября 2021 г. 13:10
Кому: osjd@osjd.org.pl
Тема: Информация по приложениям 4 и 9 к Руководству по накладной ЦИМ/СМГС
Вложения: 30.09.2021_9-2656_Федорчук_А.А._Антонович_М..pdf

Добрый день!

В приложении направляем информацию по приложениям 4 и 9 к Руководству по накладной ЦИМ/СМГС (Приложение 6 к СМГС)
Просьба подтвердить получение.

С уважением,
Дроздов Никита Игоревич

Главный специалист-эксперт
Департамента государственной политики
в области железнодорожного транспорта
Министерства транспорта Российской Федерации

8-499-495-00-00 доб. 16-33
drozdovni@mintrans.ru

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 2375
прил. 2021 -10- 01
.....
рабочий № _____



Министерство транспорта
Российской Федерации
Минтранс России



Satiksmes ministrija

Ministry of Transport of the Republic of Latvia

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 2401

прил. 2021 -10- 06

.....
рабочий № _____

Gogoļa iela 3, Rīga, LV-1743, Latvia, phone +371 67028210, fax +371 6721718
e-mail satiksmes.ministrija@sam.gov.lv, www.sam.gov.lv

#02401 OSJD DFEG



Rīga 06.10.2021

Nr. 09-02/3914

Председателю Комитета ОСЖД
господину Мирославу Антоновичу

Заявление об изменении сведений
в Приложении 5 к СМГС

Уважаемый господин Председатель!

С целью актуализации сведений Министерство сообщения Латвийской Республики направляет следующие изменения с просьбой внести их в Приложение 5 «Информационное руководство» к СМГС.

В строке «Латвийская Республика» пункта 3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» для перевозчика Акционерное Общество «Baltijas Ekspresis» сведения графы 4 «Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки» изложить в следующей редакции:

4

Все участки железной дороги, за исключением следующих:

Даугавпилс – Курцумс – государственная граница с Литовской Республикой;
Индра – государственная граница с Республикой Беларусь;
Карсава – государственная граница с Российской Федерацией;
Зилупе – государственная граница с Российской Федерацией;
Болдерай – Криеву сала;
Зиемельблазма – Скулте;
п.п.191 км – п.п.524 км;
п.п.524 км – п.п.401 км

С уважением,

Государственный секретарь

И. Степанова

М. Айзстраутс +371 6702 8029
maris.aizstrauts@sam.gov.lv

Документ подписан надежной электронной подписью и содержит отметку времени

OSJD

От: Satiksmes ministrija <satiksmes.ministrija@sam.gov.lv>
Отправлено: 6 октября 2021 г. 13:45
Кому: osjd@osjd.org.pl
Копия: Olga Artemjeva
Тема: Заявление об изменении сведений в Приложении 5 к СМГС
Вложения: SMvest_05.10.2021_Par grozījumiem SMGS 5 pielikumā.docx; SMvest_05.10.2021_Par grozījumiem SMGS 5 pielikumā.edoc

Заявление об изменении сведений в Приложении 5 к СМГС

Reģistrācijas Nr.: 09-02/3914

Reģistrācijas datums: 06.10.2021 14:15:44

Просим подтвердить получение письма

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № _____ 2407
прил. 2021 -10- 06
.....
рабочий № _____

Departament Kolejnictwa

КОМИТЕТ ОСЖД

входящий № _____

2639

№: DTK-7.4602.198.2021

прил. 2021 -11- 15

#02639 OSJD PAGO

.....

рабочий № _____

Комитету Организации сотрудничества
железных дорог

Уважаемые дамы и господа,

Министерство Инфраструктуры Республики Польша обращается с просьбой внести изменения в раздел 3 Приложения 5 к СМГС - «Информационное руководство», касающиеся перевозчика ООО «ЦТЛ Логистикс».

В приложении перечень данных для внесения в ниже указанных графах :

- 3.1 «наименование перевозчиков...»;
- 3.2 «адреса перевозчиков, по которым направляются»;
- 3.2.1. «информация для согласования перевозки»;
- 3.2.2. «информация о прекращении движения или запрете перевозок»;
- 3.2.3. «претензии предъявляемые на основании СМГС»;
- 3.2.4. «извещение перевозчика об изменении договора перевозки».

С уважением,

(подписано электронной подписью):

Jakub Kapturzak

Заместитель директора

Железнодорожного департамента

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
1	2	3	4	5
Республика Польша				
Общество с ограниченной ответственностью «ЦТЛ Логистикс»	ООО «ЦТЛ»	3129	На всей сети ПКП	Ул. Длуга 90 41-208 Сосновец Республика Польша Телефон : + 48 32 299 01 21 +48 608285142 + 48 662284301 Факс : +48 32 606 81 00 Эл. почта : info@ctl.pl wojciech.migasiuk@ctl.pl sylwia.halska@ctl.pl

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются :

3.2.1 Информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО «ЦТЛ Логистикс»	Офис пограничной службы Восток - Запад	Ул. Длуга 90 41-208 Сосновец Республика Польша Тел. : +48 608285142 Эл. почта : wojciech.migasiuk@ctl.pl Тел. : + 48 662284301 Эл. почта : sylwia.halska@ctl.pl	Все согласования

3.2.2 Информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО «ЦТЛ Логистикс»	Офис пограничной службы Восток - Запад	Ул. Длуга 90 41-208 Сосновец Республика Польша Тел. : +48 608285142 Эл. почта : wojciech.migasiuk@ctl.pl Тел. : + 48 662284301 Эл. почта : sylwia.halska@ctl.pl	Вся информация о прекращении движения или запрете перевозок

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО «ЦТЛ Логистикс»	Офис пограничной службы Восток - Запад	Ул. Длуга 90 41-208 Сосновец Республика Польша Тел. : +48 608285142 Эл. почта : wojciech.migasiuk@ctl.pl Тел. : + 48 662284301 Эл. почта : sylwia.halska@ctl.pl	Все претензии согласно СМГС

3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО «ЦТЛ Логистикс»	Офис пограничной службы Восток - Запад	Ул. Длуга 90 41-208 Сосновец Республика Польша Тел. : +48 608285142 Эл. почта : wojciech.migasiuk@ctl.pl Тел. : + 48 662284301 Эл. почта : sylwia.halska@ctl.pl	Вся информация